

---

RECURSOS DE INTERNET / INTERNET RESOURCES

---

## Tesauros multidisciplinares en Internet

### *Multidisciplinary thesauri in Internet*

Gonzalo Mochón Bezares\*, Ángela Sorli Rojo\*\*

Dentro de la serie de trabajos sobre tesauros en acceso abierto presentes en Internet, se presentan, en esta ocasión, los multidisciplinares y aquellos que, aún estando dedicados a una disciplina, recogen términos de diversas materias.

### **AGIMO TAGS**

<http://www.agimo.gov.au/services/tags>

El sitio web de la Australian Government Information Management Office (AGIMO) proporciona acceso al Thesaurus of Australian Government Subjects (TAGS). Este tesoro en lengua inglesa describe la información y servicios relativos al Gobierno Australiano y ha sido desarrollado dentro del proyecto Australian Whole of Government High Level Subject Thesaurus, financiado por la National Office for Information Economy, para simplificar los metadatos sobre materias con el fin de mejorar la localización de páginas web institucionales. Para su confección se ha tomado como modelo el Canadian Whole of the Government Subject Thesaurus, que se ha adaptado a la realidad de Australia, el tesoro APAIS y otros tesauros y listas de términos. El tesoro TAGS contiene 3.216 términos (1.430 descriptores y 1.786 no descriptores) agrupados en 17 áreas temáticas. La consulta de su contenido puede hacerse en un documento excel y en otro, más completo, en formato pdf, que presenta un índice alfabético y otro sistemático.

---

\* Fundación de Ayuda contra la Drogadicción. Madrid.

\*\* IEDCYT. CSIC.

Recibido: 26-12-07.

### **Australian Governments' Interactive Functions Thesaurus – AGIFT**

<http://www.naa.gov.au/records-management/create-capture-describe/describe/classification/agift/search.htm>

El Australian Governments' Interactive Functions Thesaurus (AGIFT) es un vocabulario controlado que describe las acciones de las instituciones de gobierno realizadas en Australia a nivel local, estatal e internacional. El tesoro AGIFT es un tesoro multidisciplinar que contiene aproximadamente 2.000 términos, de los cuales solamente unos 500 son términos vinculados (descriptores) a uno de los términos cabecera o funciones. La consulta del tesoro se puede realizar a través del índice alfabético, del índice jerárquico expandible o del motor de búsqueda, que permite la consulta por términos o fragmentos de términos. Junto con la información de las relaciones de cada descriptor se proporciona una extensa definición sobre su contenido.

### **Australian Public Affairs Information Service (APAIS) Thesaurus**

<http://www.nla.gov.au/apais/thesaurus/index.html>

La National Library of Australia alberga en su sitio web el Tesoro APAIS sobre ciencias sociales y humanidades. Dicho tesoro es utilizado por la entidad Australian Public Affairs Information Service (APAIS) para las labores de indización y recuperación de los documentos almacenados en sus bases de datos. La consulta puede hacerse seleccionando una letra inicial en el índice alfabético de todos los términos o en el índice alfabético de términos cabecera, o a través del buscador. Este último es demasiado exhaustivo ya que busca en todo el texto de las páginas, incluidas las etiquetas que marcan el contenido. La información que se presenta sobre cada término es muy completa. El tesoro APAIS se actualiza periódicamente.

**eurovoc**  
THESAURUS



© European Communities

**Eurovoc**

<http://europa.eu/eurovoc/>

El macrotesauro multidisciplinar Eurovoc recoge distintos términos de los campos de actividad de las instituciones europeas con el fin de permitir la indización de documentos en los centros y sistemas de documentación de dichas instituciones. Está disponible en las 21 lenguas oficiales de la Unión Europea (búlgaro, español, checo, danés, alemán, estonio, griego, inglés, francés, italiano, letón, lituano, húngaro, neerlandés, polaco, portugués, rumano, eslovaco, esloveno, finés y sueco), además del croata. La estructura engloba 6.645 descriptores distribuidos en 21 campos temáticos generales y 127 microtesauros, y un número de no descriptores que varía en función de la lengua en la que se presente el tesaurus. La consulta puede hacerse seleccionando alguno de los microtesauros (opción navegar por el tesaurus) o utilizando un buscador (opción buscar un término en el tesaurus) algo limitado ya que es sensible a los acentos y no permite el uso de operadores booleanos. Los hiperenlaces de los términos que coinciden con la búsqueda se muestran en orden alfabético. La información sobre cada descriptor incluye sus relaciones semánticas marcadas como hiperenlaces para facilitar la navegabilidad. La presente versión es la 4.2. El tesaurus está en constante actualización.

**Government of Canada Core Subject Thesaurus**

[http://en.thesaurus.gc.ca/these/thes\\_e.html](http://en.thesaurus.gc.ca/these/thes_e.html)

El Government of Canada Core Subject Thesaurus es un tesaurus multidisciplinar en el que se recoge la terminología representada en los recursos de información elaborados por distintas instituciones de gobierno en Canadá. Sus principales destinatarios son los profesionales de la información que prestan servicio en distintos organismos públicos de Canadá y deben asignar metadatos a los recursos web, para que eviten la duplicidad de trabajo y aumenten la interoperabilidad. Se trata de un tesaurus bilingüe inglés-francés, que tiene 3.900 descriptores en su versión francesa, 3.800 descriptores en su versión inglesa y 2.100 términos no admitidos en ambas lenguas. Su consulta se hace por medio del buscador, en el que se puede seleccionar la forma de interrogación (buscar por comienzo de término o por cadena de caracteres dentro del término), o navegando por alguna de las 19 áreas temáticas. La información sobre los descriptores incluye sus relaciones semánticas, su traducción a la otra lengua y la indicación del área temática a la que pertenecen. Hay dos versiones para descarga: una en formato txt que se actualiza periódicamente y otra en formato pdf actualizada a agosto de 2007 que contiene un índice permutado KWOC, un índice alfabético y una lista con los descriptores ordenados por materias.

**HASSET (Humanities and Social Science Electronic Thesaurus)**  
<http://www.data-archive.ac.uk/search/hassetSearch.asp>

Inicialmente basado en el tesoro de la Unesco compilado por Jean Aitchinson, el Humanites and Social Science Electronic Thesaurus (HASSET), herramienta en lengua inglesa desarrollada por el United Kingdom Data Archive (UKDA), centro dependiente de la Universidad de Essex, para facilitar el acceso por materias a su fondo documental sobre ciencias sociales y humanas. Se trata de un tesoro monolingüe que recoge unos 9.000 términos. La consulta se realiza mediante un buscador que permite el uso del carácter % para el truncamiento de términos. Los resultados de la búsqueda se presentan como un índice KWIC. La información sobre cada descriptor recoge los enlaces a los términos con los que está relacionado. La actual versión del tesoro es la 3.0 (2006).

**NASA THESAURUS**

<http://www.sti.nasa.gov/98Thesaurus/vol1.pdf>  
<http://www.sti.nasa.gov/98Thesaurus/vol2.pdf>

La agencia estadounidense National Aeronautics and Space Administration (NASA) pone en su sitio web a disposición de los usuarios un vocabulario controlado: el NASA Thesaurus. Se trata de un macrotesoro de creación propia que es utilizado las tareas de indización y recuperación de documentos de su base de datos sobre aeronáutica y espacio. A pesar del grado de especialización temática de dicha base de datos, este macrotesoro es multidisciplinar. Contiene más de 18.460 términos, de los cuales alrededor de 4.480 son no descriptores, y unas 4.300 definiciones de descriptores. El contenido del tesoro se presenta en dos documentos muy completos en formato pdf: el primero contiene el índice alfabético de términos, que incluye numerosas definiciones y detalladas relaciones semánticas de los términos, y el segundo, un índice permutado KWIC. Sin embargo, la ausencia de un índice jerárquico impide al usuario hacerse una idea de la estructura de las áreas temáticas de este vocabulario controlado. La última revisión de este macrotesoro multidisciplinar de la NASA se realizó en marzo de 2007.

**Observatorio de la Infancia en Andalucía**

[http://www.juntadeandalucia.es/observatoriodelainfancia/oia/esp/tesauro\\_jerarquico.aspx](http://www.juntadeandalucia.es/observatoriodelainfancia/oia/esp/tesauro_jerarquico.aspx)

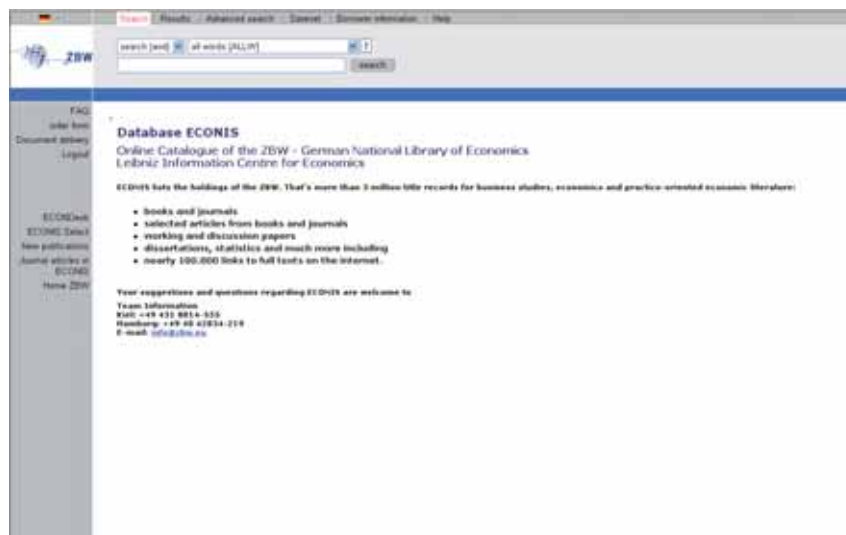
La biblioteca virtual del Observatorio de la Infancia en Andalucía ofrece la posibilidad de consultar sus fondos a través de un tesoro multidisciplinar de elaboración propia en lengua española: el tesoro del OIA. Este vocabulario controlado presenta 1943 descriptores y 451 no descriptores. Su contenido está disponible en un

índice jerárquico expandible con 35 áreas temáticas y en otro alfabético que contiene las relaciones semánticas de cada uno de los términos. Otra forma de consulta es a través de un buscador algo limitado, el cual permite la consulta por cadenas de caracteres (truncamiento anterior y posterior de los términos) pero no la realiza si se utilizan dos o más términos juntos. Cada descriptor presenta sus relaciones semánticas, la indicación del área temática a la que pertenece y el número de documentos de la biblioteca virtual a los que está asociado.

## OCDE

<http://168.96.200.17/ar/oecd-macroth/>

Dentro del sitio web de la Red de Bibliotecas Virtuales de Ciencias Sociales de CLACSO (Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales) se encuentra una versión en línea, algo desactualizada, del macrotesauro de la OCDE. En este macrotesauro se recogen términos de distintas materias vinculadas con el desarrollo económico, social y político. Se trata de una herramienta de lenguaje controlado disponible en tres versiones: inglés, francés y español. Reúne un total de 4.807 términos agrupados en 19 áreas temáticas. La consulta solamente se puede realizar navegando desde el índice principal. La página que muestra la información semántica sobre cada descriptor incluye enlaces al índice principal de consulta, a un índice alfabético kwic y a la página del mismo descriptor de las versiones en los otros dos idiomas en los que el tesoro está disponible. En las páginas que muestran el índice alfabético kwic y la información sobre cada descriptor también se presenta un buscador de palabras clave, pero no funciona. El tesoro carece de una ayuda que explique su funcionamiento o el significado de las abreviaturas utilizadas.



**Econis**

<http://www.econis.eu/>

La base de datos ECONIS, catálogo en línea de la Biblioteca Nacional de Economía de Alemania y del Centro de Información sobre Economía de Leibniz, incluye la opción de búsqueda a través de un macrotesauro sobre múltiples materias. Aunque la visualización de la interfaz se puede hacer en inglés o en alemán, la consulta del contenido de este macrotesauro sólo puede realizarse en alemán. Dicha consulta se debe realizar por medio del buscador, que realiza un truncamiento de modo automático al final del término consultado. La información que muestra sobre cada descriptor (Title data o Titeldaten) incluye su traducción al inglés, sus relaciones semánticas y otros datos como su definición, clasificación y nota de alcance. Los hiperenlaces que aparecen en la información sobre cada descriptor no enlazan con las páginas donde se da información sobre los mismos sino con los registros de la base de datos que tienen asignados estos términos como materia.

**ProQuest:: Using the Controlled Vocabulary of Subject Terms**

[http://www.umi.com/products\\_pq/controlled-vocab/](http://www.umi.com/products_pq/controlled-vocab/)

El servicio de información Proquest mantiene un macrotesauro en lengua inglesa, actualizado mensualmente, que sirve para precisar la búsqueda por materias en las bases de datos incluidas en su sitio web. Este vocabulario controlado contiene aproximadamente 11.000 términos pertenecientes a numerosas áreas del conocimiento humano. La consulta del contenido puede realizarse a través de un buscador bastante limitado que solamente devuelve resultados cuando la cadena de caracteres introducida se corresponde exactamente con un descriptor, eliminado con ello la posibilidad de recuperación por términos. La información sobre cada descriptor incluye los términos de sus relaciones semánticas marcados como hiperenlaces. Se ofrece la posibilidad de descargar en formato pdf el índice alfabético del tesoro (última actualización en abril de 2007) y el listado de los códigos de clasificación para la consulta en las áreas de economía, comercio e industria de las bases de datos de Proquest, los cuales resultan de mayor utilidad para el usuario que la consulta a través del buscador.

**Publicaciones CUIB**

<http://cuib.unam.mx/~tesauro/>

El Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas (CUIB) de la Universidad Nacional Autónoma de México es la entidad responsable del Macrotesauro Mexicano para Contenidos Educativos, creado para ser utilizado por la secretaría de educación Pública (SEP) de México y el Instituto Latinoamericano de Comuni-

cación Educativa (ILCE). Aunque el título del macrotesauro puede llevar a pensar que sólo trata de educación, hay que señalar que contiene numerosos términos agrupados en siete áreas principales (Ciencias naturales, Ciencias sociales, Educación física, Expresión artística, Ingeniería y Tecnología, Lenguaje y Comunicación y Matemáticas). La consulta puede llevarse a cabo a través del índice jerárquico expandible de un área previamente seleccionada en la parte superior derecha de la interfaz; o mediante el buscador, que permite la búsqueda por fragmentos de términos y es sensible a los acentos. En ambos casos los resultados se muestran en la parte izquierda de la interfaz mientras que la parte derecha queda para mostrar la información sobre un término concreto. Se echa de menos una ayuda que explique el funcionamiento de esta valiosa herramienta.

### **Schools Online Thesaurus (ScOT)**

<http://scot.curriculum.edu.au/>

La unión temporal de dos instituciones educativas de Australia y Nueva Zelanda, la Curriculum Corporation y la Le@rning Federation and education.au limited, ha posibilitado la realización del Schools Online Thesaurus (ScOT). Es un macrotesauro multidisciplinar en inglés que contiene 9.136 términos, que se dividen en 7.131 descriptores y 2.005 no descriptores. Su finalidad principal es la descripción de las materias de los planes de estudios y el control del vocabulario en los documentos manejados por las instituciones antes mencionadas. La consulta se hace por medio del buscador, en el que se puede seleccionar la forma de visualización (lista de términos, términos con sus referencias o lista jerárquica) y la forma de búsqueda (cadena de caracteres o truncamiento en la parte final del término). Los términos se presentan como hiperenlaces para facilitar la navegación por el contenido del tesau-ro. La versión actual es de junio de 2006.

### **Southwest Thesaurus**

<http://www.swt.arizona.edu/>

La Universidad de Arizona mantiene un tesau-ro en línea en el que se pueden encontrar términos de distintas materias relacionados con el suroeste de los Estados Unidos: el Southwest Thesaurus. Este tesau-ro contiene 2.061 términos en inglés sobre salud, historia, sociología, toponimia y naturaleza reunidos con el fin de servir como herramienta de clasificación y recuperación de información sobre la mencionada región. Se puede consultar navegando desde las 12 categorías principales o mediante un buscador que ofrece la posibilidad de búsqueda por cadena de caracteres o de forma alfabética, y la forma de visualizar los resultados (como lista de términos o con cada término seguido de sus relaciones). La interfaz que muestra la información sobre cada término ofrece la posibilidad de utilizarlo para buscar en

diversas bases de datos de la Universidad de Arizona, en Google y en Google Images. Está actualizado a 27 de marzo de 2003.



### **Subject Thesaurus: LA Comprehensive Bibliographic Database**

<http://www.usc.edu/libraries/archives/arc/lacbd/subject/index.html>

La obra de referencia Los Angeles Comprehensive Bibliographic Database (LACBD) recoge referencias de estudios sobre la ciudad de Los Angeles y alrededores fechados entre 1900 y 1990. Como elemento de ayuda en la consulta de esta base de datos se ofrece el Tesauro LACBD, desarrollado por la lexicógrafa Linda Rudell-Betts a partir de dos índices de materias tomados de la versión impresa de la bibliografía además de algunos términos extraídos de otros tesauros (LCSH, ERIC o UNESCO). Este tesauro multidisciplinar en lengua inglesa cuenta con unos 3.460 términos recogidos en 30 áreas temáticas. Su consulta se puede realizar navegando desde el índice de términos cabecera o seleccionando una letra inicial en el índice alfabético. La información sobre cada término muestra las relaciones semánticas del mismo, su fuente de origen, las áreas temáticas a las que pertenece y un enlace para buscarlo en Google. La versión actual en línea del tesauro LACBD es la 1.5 y está fechada el junio de 2002. Junto a este tesauro se ofrecen también en el sitio web una lista de nombres de autoridades ordenada por profesiones o por orden alfabético y una lista de topónimos, actualizados ambos en 2001.



## Tesoro de la UNESCO, UNESCO Thesaurus, Thésaurus de l'UNESCO

<http://databases.unesco.org/thesaurus/>

La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) pone a disposición del público un macrotesoro multidisciplinar en cuatro idiomas: inglés, francés, español y ruso, cuya principal misión es facilitar la consulta de las bases de datos de esta organización. Aunque la extensión de este macrotesoro varía en función del idioma de consulta (7.000 términos en las versiones inglesa y rusa, y 8.600 en las versiones en español y francés), su estructura es igual en todas las lenguas: 7 temas principales divididos en 88 microtesoros. La consulta puede realizarse seleccionando un tema y un microtesoro o buscando distintas cadenas de caracteres en la lista permutada o la lista alfabética. En esta última modalidad no se permite el uso de ningún tipo de operador. La información sobre cada descriptor incluye enlaces a los términos que conforman sus relaciones semánticas, el microtesoro al que pertenece y su traducción a las otras tres lenguas. El número que aparece junto a cada uno de los descriptores es un enlace a los registros que le corresponden en la base de datos Unesdoc/Unesbib. El contenido de esta herramienta de lenguaje controlado está en constante actualización.

Existe una versión anterior, actualizada en noviembre de 2003, de este macrotesoro que ha sido realizada por el University of London Computer Centre (ULCC) (<http://www2.ulcc.ac.uk/unesco/index.htm>). El contenido del tesoro puede consultarse realizando una búsqueda alfabética o siguiendo el orden jerárquico de los términos a partir de las siete áreas principales de conocimiento. La pantalla de visualización de un descriptor incluye el nombre del microtesoro al que pertenece, sus relaciones semánticas marcadas como hipereenlaces y sus equivalentes en francés y español. Desafortunadamente, esta versión carece de un buscador que facilite la localización de los términos.

SISTEMA DE INFORMACIÓN BIBLIOGRÁFICA DE LAS NACIONES UNIDAS

UNBIS TESAURO [Búsqueda](#) [Consulta de lista alfabética](#) [Consulta de categorías](#) [AYUDA](#)

BIBLIOTECA DAS PARARISIRJÓLD

[Página principal de las Naciones Unidas](#) [Página principal de la biblioteca](#) [UNBISnet](#) [Sobre el Tesoro UNBIS](#) [Nuevos Términos](#) [Enlaces](#)

### BUSCAR

1. Buscar la(s) siguiente(s) palabra(s)

Las palabras pueden ser truncadas con un asterisco (\*)

2. Seleccionar tipo de búsqueda:

**Búsqueda Simple** (Buscar en los campos de Términos y de Referencias cruzadas únicamente.)

**Búsqueda de Texto completo** (Buscar en cualquier parte del registro, incluyendo los campos de Términos Relacionados y Notas de Referencia.)

3. Seleccionar búsqueda lógica:

Localizar esta frase

Localizar TODAS las palabras (operador booleano Y)

Localizar CUALQUIERA de estas palabras (operador booleano O)

Si tiene alguna duda o comentario por favor contacte con nosotros

[Español](#) [Inglés](#) [Francés](#) [Ruso](#) [Español](#)

© Naciones Unidas 2001-2007

### **United Nations Bibliographic Information System Thesaurus**

[http://unhq-appspub-01.un.org/LIB/DHLUNBISThesaurus.nsf/\\$\\$searchs?OpenForm](http://unhq-appspub-01.un.org/LIB/DHLUNBISThesaurus.nsf/$$searchs?OpenForm)

El Sistema de Información Bibliográfica de las Naciones Unidas de la Biblioteca «Dag Hammarskjöld» es la entidad encargada de la realización y mantenimiento del Tesoro multilingüe UNBIS, que contiene la terminología de numerosas disciplinas utilizada en el análisis temático y recuperación de documentos relacionados con los programas y actividades de la ONU. La presente versión de este tesoro, que hace la número cuatro, recoge 7.057 términos y está disponible para su consulta en las seis lenguas oficiales de las Naciones Unidas: árabe, chino, español, francés, inglés y ruso. La consulta se puede realizar de tres formas: navegación por las categorías temáticas, consulta de lista alfabética, que supone un truncamiento final de los términos, y búsqueda. En este último caso, además de permitir la selección de los booleanos (and, or) y la búsqueda exacta, se puede seleccionar entre búsqueda simple (sólo en los campos de referencias y términos) y compleja (en cualquier parte del registro). La información sobre cada descriptor se presenta en las seis lenguas en las que el tesoro es operativo, pero los términos que incluidos en las relaciones semánticas no aparecen como hiperenlaces.

### **USAID Thesaurus**

[http://pdf.usaid.gov/pdf\\_docs/PNACD400.pdf](http://pdf.usaid.gov/pdf_docs/PNACD400.pdf)

El USAID Thesaurus es una herramienta, creada por el personal del Center for Development Information and Evaluation de la Agency for International Development de Estados Unidos, para servir de ayuda en las labores de indización y recuperación de documentos e información técnica procesados en dicha institución. Para su realización se han tomado términos de diversos tesauros como el Tesoro de la UNESCO, el Tesoro Agrovoc, el tesoro de la OCDE, además de otros esquemas de clasificación y listas de términos. La presente versión del tesoro (octubre de 1998) contiene más de 5.100 términos repartidos en 18 áreas temáticas. El tesoro está disponible en un documento pdf que presenta un índice sistemático, un índice alfabético y un índice permutado KWIC.

### **Wisconsin Controlled Vocabulary**

<http://wiscaurus.badgerlink.net/mtw.exe>

En el marco del Wisconsin Metatagging Project, instituciones de los estados de Wisconsin e Illinois han desarrollado el Wisconsin thesaurus. Este tesoro es el vocabulario multidisciplinar controlado que ha sido sugerido por el gobierno del estado de Wisconsin para la asignación de términos en el campo materias (DC.Sub-

ject) de las metaetiquetas Dublin Core incluidas en las páginas web de instituciones del gobierno estatal. El tesoro contiene 1.463 términos, entre los que hay 735 no descriptores. La consulta se realiza a través de un herramienta muy completa que permite seleccionar cuatro métodos de búsqueda (truncamiento final del término, como cadena de caracteres, por código específico y navegando por las categorías). Los resultados se pueden visualizar en forma de lista alfabética simple, como un índice alfabético con las relaciones de sus términos y como un índice alfabético que detalla la posición jerárquica de cada término.

Se pueden bajar en formato pdf los siguientes índices del Wisconsin Thesaurus: el índice alfabético (<http://wiscaurus.badgerlink.net/wicv.pdf>) y el índice sistemático (<http://wiscaurus.badgerlink.net/witopicree.pdf>), ambos actualizados en mayo de 2004.